

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

MEMO SU MODALITÀ DI INFORMAZIONE DELLA CAMPAGNA FINANZIATA DALL'UE

Per opportuna ed ulteriore chiarezza, si ribadisce che il programma da svolgere in Danimarca, Germania, Italia, Paesi Bassi e Svezia è un programma di informazione e comunicazione sui sistemi di qualità previsti dall'Unione Europea.

I proponenti/beneficiari devono soggiacere a precise regole previste dall'Unione Europea e disciplinate attraverso determinati articoli previsti dalla convenzione di sovvenzione che il Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena perfezionerà a seguito di accettazione del finanziamento UE ammesso.

Di seguito lo stralcio degli articoli in questione:

ARTICOLO 18*bis* — CONDIZIONI PER LO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ DI INFORMAZIONE E DI PROMOZIONE

18*bis*.1 Obblighi per lo svolgimento delle attività di informazione e promozione

Quando svolgono attività di informazione e promozione, i beneficiari devono rispettare le seguenti condizioni:

- (a) garantire che le attività di informazione e promozione siano obiettive, imparziali e non discriminatorie;
- (b) garantire che le attività di promozione e di informazione promuovano anche l'azione dell'UE (cfr. l'articolo 22);
- (c) per le **indicazioni dell'origine** dei prodotti promossi:
 - (i) garantire che le attività di informazione e promozione non siano orientate in funzione dell'origine;
 - garantire che il messaggio principale sia orientato in funzione dell'UE (e non concentrato su un'origine specifica) e in particolare che:
 - l'indicazione dell'origine integri il messaggio principale dell'UE;
 - l'indicazione dell'origine non incentivi i consumatori ad acquistare prodotti nazionali esclusivamente a causa della loro origine e siano fornite informazioni sulle proprietà peculiari del prodotto;
 - l'indicazione dell'origine sia secondaria (ad esempio, il testo o i simboli riferiti all'origine sono non più importanti del testo o dei simboli riferiti al messaggio principale dell'UE);
 - il messaggio principale dell'UE non sia oscurato dal materiale relativo all'indicazione dell'origine (come ad esempio immagini, colori, simboli, ecc.)

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

e che tale materiale figuri in uno spazio distinto;

(i) garantire che l'indicazione dell'origine si riferisca al livello nazionale o a quello superiore (ad esempio a un'area sovranazionale o a uno Stato membro, ma non al livello inferiore) — a meno che l'indicazione dell'origine non sia parte:

- del logo di regioni ultraperiferiche ("logo RUP")¹ o del relativo materiale visivo;
- di un regime di qualità nazionale che includa l'origine nella denominazione;
- di un'origine indicata nel nome di un prodotto riconosciuta nell'ambito di uno dei seguenti regimi di qualità dell'UE:
 - denominazione di origine protetta (DOP);
 - indicazione geografica protetta (IGP) o
 - specialità tradizionale garantita (STG)²;

(ii) dell'indicazione dell'origine è limitata al materiale visivo (ossia non audio);

(d) per l'uso di **marchi**:

(i) garantire che le attività di informazione e promozione non siano orientate in funzione del marchio;

(ii) garantire che — ad eccezione delle attività di informazione e promozione riguardanti i regimi di qualità nazionali registrati come marchio — l'uso dei marchi:

- sia limitato a:
 - dimostrazioni o degustazioni (in occasione di fiere, manifestazioni rivolte ad aziende, su siti internet o presso punti di vendita) e
 - informazioni e materiale promozionale a stampa distribuito nel corso di dette dimostrazioni e degustazioni;

nonché

¹ Cfr. l'allegato I del Regolamento delegato (UE) n. 179/2014 della Commissione, del 6 novembre 2013, che completa il regolamento (UE) n. 228/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio relativamente al registro degli operatori, all'importo dell'aiuto per la commercializzazione dei prodotti al di fuori della regione, al simbolo grafico, all'esenzione dai dazi all'importazione per taluni bovini e al finanziamento di talune misure relative alle misure specifiche nel settore dell'agricoltura a favore delle regioni ultraperiferiche dell'Unione (GU L 63 del 4.3.2014, pag. 3).

² Regolamento delegato (UE) n. 664/2014 della Commissione, del 18 dicembre 2013, che integra il regolamento (UE) n. 1151/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio con riguardo alla definizione dei simboli dell'Unione per le denominazioni di origine protette, le indicazioni geografiche protette e le specialità tradizionali garantite e con riguardo ad alcune norme sulla provenienza, ad alcune norme procedurali e ad alcune norme transitorie supplementari (GU L 179 del 19.6.2014, pag. 17).

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

- sia conforme a quanto segue:
 - siano utilizzati soltanto i marchi che rientrano nella definizione di marchio ai sensi degli articoli 4 e 66 del regolamento n. 207/2009³ e dell'articolo 2 della direttiva 2008/95/CE⁴;
 - l'esposizione dei marchi non indebolisca il messaggio principale dell'UE e in particolare:
 - l'esposizione dei marchi resti secondaria (ossia in formato ridotto rispetto al messaggio principale dell'UE);
 - il messaggio principale dell'UE non sia oscurato dall'esposizione di materiale dotato di marchio (come ad esempio immagini, colori, simboli, ecc.);
 - i marchi siano limitati al materiale visivo (ossia non audio);
 - tutti i membri dell'organizzazione beneficiaria abbiano avuto pari opportunità di esporre i propri marchi e che i marchi siano esposti insieme in modo ugualmente visibile in uno spazio distinto da quello dedicato al messaggio principale dell'UE;
 - i marchi siano esposti come segue:
 - per fiere, manifestazioni rivolte ad aziende o punti di vendita, in uno dei seguenti modi:
 - tutti i marchi saranno riuniti in un banner sul pannello frontale del banco; la superficie del banner non dovrà essere superiore al 5% dello spazio totale del pannello frontale del banco (o proporzionalmente inferiore se sono indicati meno di 5 marchi) oppure
 - tutti i marchi saranno riportati individualmente, in modo neutro e identico, in singole strutture espositive identiche sul pannello frontale del banco; la superficie del marchio non dovrà essere superiore al 5% dello spazio totale del pannello frontale del banco (o proporzionalmente inferiore se sono indicati meno di 5 marchi);
 - per i siti internet: tutti i marchi saranno riportati insieme in uno dei seguenti modi:

³ Regolamento (CE) n. 207/2009 del Consiglio, del 26 febbraio 2009, sul marchio dell'Unione europea (GU L 78 del 24.3.2009, pag. 1).

⁴ Direttiva 2008/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 ottobre 2008, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di marchi d'impresa (GU L 299 dell'8.11.2008, pag. 25).

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

- in un banner a piè di pagina e:
 - il banner non sarà superiore al 5% della superficie totale della pagina internet (o proporzionalmente inferiore se sono indicati meno di 5 marchi) e
 - ciascun marchio sarà di dimensioni inferiori rispetto al simbolo dell'UE (cfr. l'articolo 22);

oppure

- su una pagina internet dedicata, distinta dalla pagina iniziale, in modo neutro e identico per ciascun marchio;
- per informazioni e materiale promozionale a stampa distribuito nel corso di dette dimostrazioni e degustazioni: tutti i marchi insieme in un banner a piè di pagina; la superficie del banner non dovrà essere superiore al 5% dello spazio totale della pagina (o proporzionalmente inferiore se sono indicati meno di 5 marchi);

(e) per le **indicazioni sulla salute** (ossia le informazioni sull'impatto di un prodotto sulla salute):

(i) garantire che le indicazioni sulla salute siano approvate dall'autorità nazionale responsabile della salute pubblica nello Stato membro in cui si svolgono le operazioni.

(f) garantire che le attività di informazione e di promozione riguardanti un sistema di qualità nazionale si concentrino sul regime e non sui singoli prodotti (ossia i singoli prodotti sono utilizzati esclusivamente per illustrare il regime e appaiono come messaggio secondario, non indebolendo così il messaggio principale dell'UE).

18bis.2 Conseguenze dell'inosservanza

Se un beneficiario viola uno dei propri obblighi ai sensi del presente articolo, la sovvenzione può essere ridotta (cfr. l'articolo 27).

Tale violazione può anche condurre a una delle altre misure descritte al capo 6⁵.

⁵ Lo Stato membro rifiuterà — al momento di effettuare un pagamento intermedio, al pagamento del saldo o successivamente — eventuali costi non ammissibili (cfr. l'articolo 6), in particolare a seguito di controlli, revisioni contabili o indagini (cfr. l'articolo 17).

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

ARTICOLO 22 — PROMOZIONE DELL'AZIONE — VISIBILITÀ DEI FINANZIAMENTI UE

22.1 Attività di comunicazione da parte dei beneficiari

22.1.1 Obbligo generale di promuovere l'azione e i suoi risultati

I beneficiari devono promuovere l'azione e i suoi risultati,

22.1.2 Informazione sui finanziamenti UE — Obbligo e diritto di uso del simbolo dell'UE — Obbligo e diritto di uso dello slogan "Enjoy, it's from Europe!" firma

22.1.2.1 Tutto il materiale informativo e promozionale utilizzato deve riportare il simbolo dell'UE ed essere accompagnato dal seguente testo, nelle lingue dei mercati di riferimento:



CAMPAIGN FINANCED WITH AID FROM THE EUROPEAN UNION

Quando è esposto insieme agli altri loghi dei beneficiari, dev'essere dato opportuno rilievo al simbolo dell'UE.

Per i media visivi, il simbolo e il testo devono essere chiaramente visibili all'inizio, nel corso e alla fine del messaggio. Per i media audio, deve essere chiaramente udito alla fine del messaggio.

Ai fini dei loro obblighi ai sensi del presente articolo, i beneficiari possono utilizzare il simbolo dell'UE senza previa autorizzazione della Commissione.

Questo, tuttavia, non dà loro il diritto di uso esclusivo.

I beneficiari, inoltre, non possono appropriarsi del simbolo dell'UE o di analogo marchio o logo, né mediante registrazione né mediante altri mezzi.

22.1.2.2 Tutto il materiale informativo e promozionale visivo deve riportare lo slogan 'Enjoy, it's from Europe!':



che deve essere:

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

- in inglese, ma è possibile tradurre il testo in una nota a piè di pagina;
- verticale;
- a colori (arancione = 8-M74-Y90-K0) o in bianco e nero (nero K100 anziché arancione e grigio K60 anziché blu);
- di dimensioni proporzionali alle dimensioni del materiale su cui è apposto.

A seconda del tema della campagna, lo slogan può essere accompagnato da uno dei seguenti testi:

Tema	Testo
Ambiente	L'Unione europea sostiene campagne che promuovono il rispetto dell'ambiente.
Qualità e sicurezza alimentare	L'Unione europea sostiene campagne che promuovono prodotti agricoli di qualità.
Salute	L'Unione europea sostiene campagne che promuovono uno stile di vita sano.
Diversità	L'Unione europea sostiene campagne che promuovono un'ampia varietà di prodotti agricoli.
Tradizione	L'Unione europea sostiene le campagne che promuovono le tradizioni agricole.

Lo slogan non può sostituire il simbolo dell'UE (o il testo di accompagnamento; cfr. sopra).

22.1.3 Dichiarazione di non responsabilità della Commissione

Tutto il materiale informativo e promozionale visivo utilizzato — ad eccezione degli articoli promozionali di piccole dimensioni (ad esempio, piccoli gadget quali le penne) e delle piccole pubblicità (ad esempio, banner web) — deve riportare la seguente dichiarazione di non responsabilità:

"Il contenuto della presente campagna promozionale rappresenta soltanto l'opinione dell'autore che se ne assume la responsabilità esclusiva. La Commissione europea non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi utilizzo che possa essere fatto delle informazioni ivi contenute."

Per i siti internet la dichiarazione di non responsabilità deve essere inserita nell'avviso legale. Per gli account di social media deve essere inserita nella sezione di presentazione dell'account.

22.2 Attività di comunicazione

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

22.2.1 Diritto all'uso di materiali, documenti o informazioni dei beneficiari

La Commissione può utilizzare informazioni relative all'azione, documenti, in particolare sintesi, a scopo di pubblicazione e deliverable pubblici nonché qualsiasi altro materiale, per esempio immagini o materiale audiovisivo che riceve da qualsiasi beneficiario (anche in formato elettronico).

Ciò non incide sugli obblighi di riservatezza di cui all'articolo 21, che continuano a essere applicabili.

Il diritto di utilizzare materiali, documenti e informazioni di un beneficiario prevede:

- (a) **uso per i propri scopi** (in particolare, mettendoli a disposizione delle persone che lavorano per la Commissione o qualsiasi altra istituzione, organo o organismo dell'UE, o enti o istituzioni negli Stati membri dell'UE; e copiandoli o riproducendoli per intero o in parte, in numero illimitato);
- (b) **distribuzione al pubblico** (in particolare pubblicazione di copie cartacee e in formato elettronico o digitale, pubblicazione su internet, come documento scaricabile o non scaricabile, trasmissione radiotelevisiva su qualsiasi canale, presentazione o esposizione pubblica, comunicazione attraverso servizi di informazione stampa, inserimento in banche dati o repertori aperti a un'ampia consultazione);
- (c) **elaborazione o riscrittura** ai fini di attività di comunicazione e pubblicizzazione (fra cui, estratti, sintesi, inserimento di altri elementi (come metadati, legende, altri elementi grafici, video, audio o elementi di testo), estrazione di parti (per esempio supporti audio o video), divisione in parti, utilizzo in una raccolta);
- (d) **traduzione**;
- (e) concessione dell'**accesso in risposta a singole richieste**, ai sensi del regolamento n. 1049/2001⁶, senza diritto alla riproduzione o allo sfruttamento;
- (f) **conservazione** in formato cartaceo, elettronico o altro formato;
- (g) **archiviazione**, in linea con le norme in materia di gestione documentale applicabili e
- (h) il diritto di autorizzare **terzi** ad agire in suo nome o a concedere a terzi sub-licenze per le modalità di utilizzo di cui alle lettere b), c), d) e f), se necessario per le attività di comunicazione e pubblicizzazione della Commissione.

Se il diritto d'uso è soggetto ai diritti di un terzo (compreso il personale del beneficiario), il beneficiario deve assicurarne la conformità agli obblighi derivanti dalla presente convenzione (in particolare, ottenendo la necessaria approvazione da parte dei terzi interessati).

Se del caso (e se previsto dai beneficiari), la Commissione inserirà le seguenti informazioni:

⁶ Regolamento (CE) n. 1049/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 30 maggio 2001, relativo all'accesso del pubblico ai documenti del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione (GU L 145 del 31.5.2001, pag. 43).

Consorzio Tutela del Lambrusco di Modena

Viale Virgilio, 55 – 41123 Modena • Tel. 059.208610 – Fax 059.208616
www.tutelalambrusco.it • info@tutelalambrusco.it
C.F. 94087190362 • P. IVA 02960640361

"© — [anno] — [nome del titolare del diritto di proprietà]. Tutti i diritti riservati. Oggetto di licenza con condizioni alla Commissione europea."

22.3 Conseguenze dell'inosservanza

Se un beneficiario viola uno dei propri obblighi ai sensi del presente articolo, la sovvenzione può essere ridotta (cfr. l'articolo 27).